

# Aprendizajen ba Transformasaun



**Workshop Refleksaun**

9-12 Fevereiru, 2021



## Aprendizajen ba Transformasaun:

Aprendizajen husi pár (sira ne'ebé idade hanesan) kona-ba Estratéjia hodi Elimina Violénsia kontra Feto no Labarik-feto iha Timor-Leste

**Autór sira:**

Emma Coupland ho Victoria Tomasia

**Tradutór:**

Jony Carlos Soares da Cunha

**Editór sira:**

Galuh Wandita, Jose Luis de  
Oliveira, Joviana Guterres, Georgia  
Leyendekkers, and Richard Manning

## Dezeñu sira:

## Arya Wibi, Belle Price

*Relatóriu ne'e públika husi Asia Justice and Rights  
(AJAR) ba Serie Koñesimentu Konsorsiu Aprendizajen,  
neebé hetan apoiu husi United Nations Women  
Spotlight Initiative*



### **Konsorsium Aprendizajen**

*Konsisti husi membru nain 22, Konsórsiu Aprendizajem estabesele iha fulan Feveiru 2021 ho objetivu atu haforsa koñesimentu hamutuk kona-ba mudansa atitude, kria polítika no transforma kultura hodi hapara violénsia kontra feto no labarik feto sira iha Timor-Leste. Liuhusi interkâmbiu, reflesaun no aprendizajen kontínua, konsórsiu ne'e organiza ona formasaun, semináriu, vizita espozisaun (liuhusi Zoom), programa mentor, no prodúz ona manual sira kona-ba tema fundamental no prátika di'ak sira. Konsórsiu ne'e hetan apoiu husi UN Women Spotlight Initiative.*

### **Membru sira**

*Prevensaun: Hametin Demokrasia no Igualidade (HDI); Movimento Feto Foinsae Timor-Leste (MOFFE); Mane Ho Visaun Foun (MHVF); Selo Horticultura Produsaun; Rural Youth Action (RYA); Fundasaun Moris Foun (FMF); Institutu Mata-Dalan Integradu (IMI); Organizasaun Haburas Moris (OHM). Advokasia: Hametin Asaun Dezenvolvimentu no Ekonomia Rural (HADEER); Raes Hadomi Timor Oan (RHTO); Asosiasaun Unidade Feto ba Dezenvolvimentu (AUFD). Peskiza & Dokumentasaun: Asia Justice and Rights (AJAR); Asosiasaun Chega! Ba Ita (ACBI); Coalition on Diversity and Action (CODIVA); NGO Forum Timor- Leste (FONGTiL). Asistensia Vitima: Forum Komunikaun Ba Feto Timor Lorosa'e (FOKUPERS); Psychosocial Recovery and Development in East Timor (PRADET); Knua Haberan Comunidade (KHC); Asistensia Legal ba Feto no Labarik (ALFeLa); Centro Comunidade Covalima (CCC); Fundasaun Uma Pas. Rede Feto joined after the workshop.*

Ita presiza atu konvense  
ema katak violénsia ne'e  
la'ós resposta naturál  
no la'ós parte problema  
esensiál/orijínál husi buat  
ruma ne'ebé ita labele  
ultrapasa

**-ALFeLa**

# KONTÉUDU

|    |                                                                                            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  | Introdusaun                                                                                |
| 7  | Aprendizajen ba Transformasaun                                                             |
| 8  | 1. Ita Mak Se                                                                              |
| 9  | 2. Komprende problema: Forma husi VKF&LF no<br>nia Kauza sira                              |
| 12 | 3. Timor-Leste nia liña-tempu/timeline kona-ba<br>VKF&LF: Koñesimentu no Aprosimasaun sira |
| 15 | 4. Fahe Ita-nia esperiênsia, Identifika Ita-nia<br>Nesesidade Aprendizajen                 |
| 20 | 5. Akordu kona-ba Oinsá atu Haburas Ita-nia<br>Espasu ba Aprendizajen                      |
| 21 | 6. Taka: Fahe Ita-nia Esperansa                                                            |
| 23 | Avaliasaun                                                                                 |
| 25 | Analiza no Dezaflu sira                                                                    |
| 27 | Aneksu 1: Selesaun no Membru Konsorsiu<br>Aprendizajen                                     |
| 29 | Aneksu 2: Nesesidade treinamentu sira                                                      |
| 31 | Aneksu 3: Formatu no Resposta ba Pré/Pós-Teste                                             |
| 33 | Aneksu 4: Komentáriu/feedback husi Partisipante<br>sira                                    |



# Introdusaun

## Antesedente

Kontestu husi sosiedade postu-konflitu nian mak prezisa enkuadra esforsu hodi hamenus violénsia kontra feto no labarik feto (VKF&LF). Ba Timor-Leste, ida ne'e envolve komprensaun kona-ba siklu konflitu iha ninia istória ne'ebé komplikadu. Dékada husi krime sira ne'ebé komete kontra populasan ki'ik iha nasaun ne'e signifika katak uitoan de'it, se karik iha, nune'e família sira la afeita husi violénsia.

Timor-oan sira moris iha sékulu administrasaun koloniál Portugés nia to'o eventu globál ne'ebé dudu sira tama iha Funu Mundiál II. Tropa Japaun konkista illa ne'e iha 1942, no ho kruél obriga ema barak tama iha eskravidaun ba sira-nia esforsu funu nian, hafoin Japaun lakon funu iha 1945, nune'e Portugal kontinua ukun to'o remata iha Abril 1974. Nasaun ne'e deklarara nia independénsia iha 28 Novembru 1975, maibé depoisdé fulan hirak nune'e akontese funu sivíl ne'ebé partidu polítiku Timor-oan nian luta hodi enxe poder ne'ebé mamuk. Konflitu ne'e oho no desloka ema rihun ba rihun. Maske nune'e, partidu rivalde hasoru ameasa ne'ebé boot liu iha 7 Dezembru 1975 tanba invazaun militar Indonéziu invade no kontrola durante tinan 24 tuir mai. Okupasaun militar la'o ho brutal – katak estimasaun ema mate to'o 180.000 resin, ne'ebé halo ema hamlaha, masakre, violénsia seksuál, tortura ba dadur sira no represaun política iha fatin hotu-hotu. Maske forsa Indonéziu sira ho sira-nia autoridade lokál komete brutalidade barak liu, maibé resisténsia armada Timor nian mós komete krime funu nian.<sup>1</sup>

Iha 1999 Nasaun Unidas hala'o Konsulta Populár ne'ebé rezultadu 78,5% Timor-

oan vota ba ukun rasik an. Ida ne'e marka tempu terminasaun ba Indonézia nia ukun, maibé depois de'it fulan sia husi violénsia no destruisaun sitemátiku to'o intervesaun husi Harii-Paz Internasionál sira. Komisaun buka lia-loos nian konklui katak forsa Indonézia no sira-nia milísia lokál pro autonomia halo violénsia no desloka metade husi populasan. Estabelesimentu Governu tranzitóriu ida ne'ebé lidera husi Nasoins Unidas hodi permite retoma independénsia iha loron 20 fulan-maiu tinan 2002.

Maske indepedénsia ona, observa katak iha redusaun signifikante ba violénsia política, maibé iha konflitu entre forsa seguransa Timor-oan iha 2006, ne'ebé rekere fila fali prezensa harii-paz na'in internasionál sira. Iha 11 Feveireiru 2008, Presidente José Ramos Horta hetan kanek todan husi eis-líder militar rebelde. Tuir mai iha tinan 2015 dezanvolve fila fali forsa conjunta polísia no militar bainhira governu akuza atividade kriminál husi política rebelde sira.

## Progresu desde independénsia?

Iha 2005, Timor-Leste nia Komisaun Amizade, Verdade no Rekonsiliaun (CAVR) divulga ninia rezultadu iha relatóriu finál – Chega!. Komisaun ne'e ezamina ámbitu no impaktu husi violasaun grave Direitus Humanus husi 1975 to'o 1999 no foti deklarasaun besik 8,000 (serkadé 1% husi populasan, no 21,4% husi feto sira). Komisaun deskobre katak “relata deklarasaun insidente violasaun seksuál ne'ebé hatudu imajen boot tebes ba imunidade abuzu seksuál nian.” Feto Timor-oan sira sai vítima prinsipál ba violénsia seksuál husi forsa seguransa indonézia ne'ebé komete krime, inklui violasaun seksuál, no violasan ne'ebé komún liu, tortura seksuál no

1. 'Justisa Tranzitória: Estudu Kazu Timor-Leste nian', AJAR no Rede-servisu Justisa Tranzitória Ázia, 2016.

sai atan seksuál, ne'ebé militar Indonézia "rai/kaer" feto sira hanesan propriedade seksuál. Feto sira mós hetan diskriminasaun no eskluzaun hosi sira-nia comunidade nu'udar sobrevivente ba violénsia seksuál no hetan estigmaun.<sup>2</sup>

Eransa violénsia kontra feto kontinua iha dékada dahuluk husi independénsia nia laran. Iha 2009 relatóriu husi Komité Eliminaun Diskriminasaun Kontra Feto (CEDAW) ne'ebé subliña preokupasaun kona-ba "Prevelénsia forma violénsia oin-oin kontra feto, liuliu violénsia seksuál no violénsia doméstika." Relatóriu ne'e nota katak iha dadus ne'ebé insufisiente kona-ba ekstensaun problema ne'e. Parlamentu Timor-Leste aprova ona Lei Kontra Violénsia Doméstika Nú 7/2010 (LKVD) iha 2010, no 2012 tuir observasaun iha publikasaun ba Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru. Maske nune'e, peskiza konfirma katak VKF&LF kontinua sai problema iha nasaun laran tomak. Relatóriu CEDAW 2014 deskobre katak apezardé LKVD, maibé violénsia doméstika nu'udar "forma ne'ebé komún liu husi violénsia bazeia ba jéneru" no prevene feto sira atu partisipa ativu iha prosesu harii fali no dezenvolve nasaun.<sup>3</sup>

Iha 2016 de'it ho programa Nabilan-nia estudu liña-baze/baseline, katak iha koleksaun dadus ne'ebé sistemátiku kona-ba VKF&LF. Maioria respondente survei sira hakarak kompartilla sira-nia esperiénsia, dala barak ba dala uluk, no konfrontu/dezafia ba nia rezultadu:

- 59% feto sira hetan esperiénsia kona-ba violénsia husi sira-nia kaben íntimu iha sira-nia moris tomak – 47% hetan esperiénsia violénsia iha fulan 12 liu ba.
- 81% feto sira hetan esperiénsia kona-ba violénsia deskreve katak violénsia

ne'e akontese bei beik no 77% hatu'o katak violénsia hirak ne'e grave.

- 51% feto sira entre 15 no 19 relata kona-ba violénsia husi kaben íntimu iha fulan 12 liu ba.
- 14% feto sira sofre violénsia seksuál ne'ebé la'ós husi sira-nia kaben no maioria hatene autór.

Rekomendasaun dahuluk husi estudu *Nabilan* nian mak nesesidade atu "dezafia ba norma sosiál sira kona-ba simu violénsia kontra feto no subordinadu feto sira iha relasaun íntimu no relasaun família/umakain"<sup>4</sup>

Tinan ida tuir mai Governu Timor-Leste (Go. TL) fó sai Planu Asaun Nasionál kona-ba violénsia bazeia ba jéneru 2017 - 2021, ne'ebé deskreve violénsia kontra feto nu'udar "asuntu ne'ebé kompleksu no esforsu atu prevene no kombate problema ne'e presiza aprosimasaun ida ne'ebé komprensivu."<sup>5</sup>

2. 'Relatóriu Chega! Husi Komisaun Amizade, Verdade no Rekonsiliaun. Sumáriu Ezekutivu', CAVR, 2005.

3. 'Konkluziun Observasaun husi Komité Eliminaun Diskriminasaun Kontra Feto iha Timor-Leste', CEDAW, 2009; 'Konsidera Relatóriu sira ne'ebé submete husi Parte Estadu ... Timor-Leste', CEDAW, 2014.

4. 'Komprende Violénsia kontra Feto no Labarik Feto iha Timor-Leste: Rezultadu husi estudu baseline husi Nabilan'. Fundasaun Ázia, 2016

5. Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru 2017–2021, Gov.TL, 2017.

# Aprendizajen ba Transformasaun

Iha tinan 2021, UN Women nia Spotlight Inisiativa apoiu AJAR no nia parseiru ACBIT no FONGTIL hodi fasilita aprendizajen fulan sanulu-resin-rua liuhosi programa “aprende no halo” hodi haforsa aprosimasaun sira ne'ebé transformativu hodi hakotu VKF&LF. Katak besik dékada rua ona hahú hosi restaurasaun independénsia iha Timor-Leste, no violénsia hasoru feto no labarik feto kontinua nafatin iha sosiedade laran, faktu ida ne'ebé konfirmadu hosi dadus Go.TL nian. Komprende nasaun nia istória kona-ba violénsia bazeia ba jéneru, liu-liu grave durante okupasaun Indonésia, nu'udar komponente xave ida atu buka solusaun hodi transforma sosiedade.

Projetu “aprende no halo” ne'e foka liu ba munisípiu hitu - Aileu, Baucau, Bobonaro, Covalima, Ermera, Liquiça no Viqueque - ne'ebé parseiru tolu ne'e hili organizasaun sosiedade sivil (OSS) no organizasaun bazeia ba comunidade (OBK) atu partisipa iha projetu ne'e.<sup>6</sup> Programa ne'e iha elementu prinsipál haat.

1. Estabelese konsorsiu aprendizajen atu dezolve akizisaun abilidade nian ba pár sira (idade hanesan). Ida ne'e envolve:
  - refleksaun husi workshop nian;
  - kursu no espozisaun virtúál;
  - Planu monitorizaun, avaliasaun no aprendizajen.
2. Kria oportunidade koñesimentu atu:
  - prodús informasaun kontektuál iha formatu manuál sira, estudu kazu, vídeo badak, no seluk tán;
  - hala'o treinamentu iha uma-laran ba membru konsorsiu aprendizajen sira, inklui área jestaun finaseiru, fundraising/ angariaasaun, desenvolvimentu organizasionál no

- Monitorizasaun no Avaliasaun; fasilita treinamentu kona-ba asaun peskiza partisipatóriu no transformasaun sosiál.

3. Utiliza sira-nia abilidade no aprosimasaun ne'ebé sira hetan foufoun ne'e, membru konsorsiu sira sei dezenvolve no aplika inovasaun aprendizajen. Ida ne'e bele envolve aprosimasaun foun ba treinamentu, peskiza no estudu, kampaña, atividade bazeia ba comunidade, no seluk tan.
4. Membru konsorsiu sira sei kria projetu pilotajen iha munisípiu hitu, no sei iha prémiu ba inovasaun no estudu kazu ne'ebé di'ak liu iha nivel suku sira.

Organizasaun Sosiedade Sivil (OSS) 10 iha nivel nasional no 11 iha nivel munisípiu husi munisípiu 7 halibur malu ba dahuluk durante workshop refleksaun nian, ne'ebé remata ho lansamentu konsorsiu aprendizajen. Organizasaun sira ne'e representa comunidade LGBTQI+, ema ho defisiénsia, mane no labarik mane, juventude no sobrevivente feto sira husi violénsia seksuál/ violénsia bazeia ba jéneru. liuhosi servisu ho haforsa aprosimasaun transformativu hodi hakotu violénsia, konsorsiu ne'e ho objetivu atu hasa'e abilidade organizasaun sosiedade sivil sira nian, no hametin sira-nia rede-servisu liu husi fasilita kooperasaun no advokasia ne'ebé boot liu, liu-liu redusaun ba VKF&LF.

Relatóriu ne'e apresenta métodu no rezultadu sira ba workshop refleksaun loron haat, Aprende Hamutuk ba Transformasaun.



*Ha'u nia esperansa ba konsorsiu aprendizajen ne'e katak ita mak ekipa ne'ebé sólidu nafatin ba oin, mezmuké projetu ida ne'e ba tinan ida de'it.*

*Mane Ho Vizaun Foun, Dili*

6. Halo favór haree iha Aneksu 1 ba prosesu selesaun no deskrisaun badak ba kada organizasaun.

## 01

# Konese atu hatene malu

## Troka plantasaun

Depoizde halo enkuadramentu ba workshop ne'e nia objetivu no aprosimasaun, fasilitadór AJAR no ACBIT sira ajuda partisipante na'in-37, feto na'in-22 no mane na'in-15 atu halo interasaun nu'udar grupu ba dahuluk. Partisipante sira introdús sira nia-an, sira-nia organizaun, atividade no métodu ne'ebé sira utiliza hodi hamenus violénsia kontra feto no labarik feto sira.

Partisipante sira, tuur iha sirkulu boot ida, ko'alia troka malu kona-ba iha ne'ebé no oinsá sira-nia organizaun funsiona. Partisipante sira husi nivel Nasionál mak hanesan AIFeLa (asisténsia legál feto) no Fokupers (advokasia feto), ne'ebé iha esperiénsia konsideradu kona-ba servisu ba feto no violénsia, maibé grupu sira seluk hanesan CODIVA (advokasia ba comunidade LGBTQI) no RHTO (representa ema ho defisiénsia) ne'ebé foin hahú kampaña kona-ba asuntu ne'e foin daudaun ne'e. Organizaun sira ne'ebé la'ós iha Dili apresenta esperiénsia oi-oin, husi Fundasaun Uma Pás (apoiu vítima feto sira liu husi uma-mahon) to'o IMI husi Ermera (estabelesidu hodi desenvolve abilidade agrikultura ba foin-sa'e sira), nu'udar oin-foun ba hamenus violénsia nian. Fasilitadór sira agrupa organizaun sira ba kategoria haat: prevensaun, advokasia, apoiu vítima inklui asisténsia legál, peskiza no dokumentasaun.

Inovasaun ida ba sesaun introdusaun nian mak partisipante sira esplika tanbasá sira-nia organizaun hili ai-horis ne'ebé sira atu lori. Staf husi RHTO hatete: "ida ne'e mak tempu

dahuluk ba ami mai tuir treinamentu ne'ebé ami tenke lori ai-horis ida. Ha'u gosta tebes ideia ne'e tanba importánsia simbolikamente sai klaru liu bainhira ami kompartilla ami-nia ideia sira." Hahú husi "Ai-horis oin-oin hanesan ai-funan krokot no ai-funan sapatu, au, salak no ai-palmeira, to'o ai-hun fuan sira hanesan sabraka, haas, abakati, no ai-hun boot sira hanesan ai-mahoni no ai-hali. CODIVA hili au, refere ba ai-sanak ne'ebé moris-boot iha touseira "atu respeita malu nu'udar ema". RHTO lori ai-horis bua-malus nian nu'udar "ai-fuan ne'ebé ita mama hamutuk ho malu nia tahan", ne'e énfaze sira-nia aprosimasaun serbisu komunál. Organizaun balun lori ai-palmeira ka mahoni atu kria mahon, hakmatek no fatin koletivu ne'ebé seguru. Organizaun sira seluk deskreve sira-nia simbolizmu ai-horis nian:



*Sabraka-huun—bainhira nia hafuan, nune'e ema hotu bele haan: ai-fuan ne'e hanesan koñesimentu ne'ebé ita bele fahe ba sira seluk.*

KHC, Viqueque



*Ai-palmeira—ai ne'e iha tahan barak: ita iha ne'e mai husi organizaun diferente husi ai-huun ne'ebé hanesan*

HADER, Bobonaro



*Ai salak—ai ne'e representa organizaun ida: Prosesu dezvoltamentu ne'ebé difisil tebes, maibé ikus mai organizaun ne'e halo kontribuisaun ne'ebé pozitivu*

Fundasaun Uma Pas, Baucau



## 02

## Komprende problema: Forma no kauza sira husi VKF&LF

### *konseitu ai-huun no rezultadu observasaun*

Diskusaun dahuluk foka liu ba estensaun violénsia kontra feto no labarik feto iha Timor-Leste. Fasilitadór esplika atividade ne'e nia diskusaun prinsipál rua. Primeiru mak atu alista forma oin-oin husi violénsia ne'ebé feto no labarik feto sira hasoru – husi pasadu to'o ohin loron – no diskriminasaun ne'ebé sira bele hasoru.

Fahe partisipante sira ba grupu lima. Grup sira simu kartaun mamuk ho kór ne'ebé la hanesan ho modelu ai-funan ka ai-tahan ne'ebé sei taka iha imajen boot ai-hun ida nian iha salaun nia oin. Kontinua no involve interaksaun maka'as iha grupu ne'e, nune'e fasilitadór husu ba grupu sira dala barak hodi konklui sira nia diskusaun. Portavós grupu ida-idak apresenta sira-nia rezultadu, hakerek iha ai-funan ne'ebé iha

kór no iha ai-tahan. (Haree Figura 1 iha p. 6 ba kontribuisaun grupu nian) fasilitadór esplika katak kada pontu ne'ebé grupu ne'ebé kestiona halo nabutuk-matak ai-hun tahan nian – ai-tahan ida / ai-funan ida ba iha tempu ida.

Ba sesaun daruak diskusaun nian, fasilitadór husu partisipante sira atu refleta ba kauza sira, abut, violénsia no problema sira seluk ne'ebé sira lista ona. Durante tempu deskansa, fasilitadór AJAR no ACBIT halibur ona kartaun kór sira, tau/taka metade iha ai-sanak no restu taka iha ai-hun ne'e nia sorin. Fasilitadór husu karta kór ida ne'ebé mak hale'u ai ne'e mak hatudu kauza hosi problema ne'ebé mak mosu iha ai-sanak sira.

Diskusaun ne'e hala'o iha grupu tolu, bazeia ba pergunta sira tuir mai ne'e:

1. Saida mak kauza ba problema ne'e? Kondisaun saida mak agrava ka hanaruk problema ne'e?
2. Iha kultura/polítika governu nian ka lae, ka eransa violénsia nian ne'ebé sai abut ba problema?
3. Iha diskriminasaun ka lae no akontese ona iha ne'ebé? Tanbasá mak ida ne'e akontese nafatin?
4. Saida mak parseiru sira-nia resposta? Autór ida ne'ebé mak responsabiliza?
5. Iha ka lae prosesu implementasaun lei? Servisu sira disponivel ka lae atu ajuda no proteje vítima sira husi violénsia?
6. Iha impunidade ka lae ba autór sira ba kazu VKF&LF?

Hafoin debate intensivu durante tempu naruk, Portavós grupu nian fahe ideia sira ne'ebé alista ona iha tabela 1.

| Identifika kazu sira husi VKF&LF                                                      |                                                                                                          |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupu 1                                                                               | Grupu 2                                                                                                  | Grupu 3                                                                                                            |
| Sistema edukasaun: la sufisiénte tanba la tolerante/inkluzivu; la bazeia ba kualidade | Kultura patriarkál                                                                                       | Political system: leaders' self-interest; failure to implement laws to bring change; poor/no socialisation of laws |
| Sistema Patriarkál: fó privileziu ba mane; mane sira abuza sira-nia poder             | Feto asesu menus ba informasaun: Orienta ba menus partisipasaun; oportunidade uitoan de'it               | Men abuse alcohol: it affects their behaviour, judgement; adds to the problems                                     |
| Dezegualdade iha uma-kain/família no comunidade                                       | Dezegualdade ba direitu sira: feto sira la realiza sira-nia direitu katak menus liu kompara ho mane sira | Komunikasaun mukt iha família laran                                                                                |

Tabela 1: Kauza sira husi VKF&LF iha Timor-Leste ne'ebé identifika husi kada grupu

- Feto sira-nia servisu dobru liu mane-nia servisu.
- Mane sira selingkuh bainhira hamutuk ho kaben moris.
- Feto sira abandona bebé.
- Feto sira ko'alia aat/negativu ba malu.
- Feto no mane baku labarik.
- Feto sira ne'ebé halo abortus hetan estigmaun.
- Feto sira hetan ameasa husi mane.
- Feto sira sofre trauma halai sai husi uma.
- Feto sia tara-an iha comunidade .
- Laiha separasaun/haketak feto no mane hodi utiliza sentina .
- Iha komunikaun ne'ebé mukit iha uma-kain/família.
- Prosesu justisa neneik liu
- Labarik feto sira la ba eskola.

- Sistema patriarkál domina
- Mane sira abandona sira-nia kaben no oan sira.
- Feto sira rakut-malu no rasta malu fuuk.
- Feto sira-nia servisu la hetan respeitu no apresiasaun.
- Gosip no desfama feto sira.
- La konsidera no la rona feto sira.
- Feto sira hetan tuku no tebe, no sofre abuzu seksuál.
- Feto sira hetan buti no aperta iha sira-nia kakorok.
- Feto sira sofre ekonomikamente bainhira sira-nia kaben hemu tua no taru-joga osan família nian.
- La rekoñese feto bainhira sira keixa kona-ba sira-nia kaben nia hahalok
- Feto sira iha depresaun labele asesu ba apoiu servisu.

- Feto sira nonook no moe.
- Hakilar feto, laiha fiar, sira terus no tanis.
- Mane sira komete violénsia seksuál kontra feto.
- Mane sira estraga sasán uma-laran.
- Mane sira sunu feto-nia roupa, tesi sira-nia fuuk, rasta sira no oho sira.
- Mane sira domina feto no uza violénsia hasoru feto sira.
- Mane sira sei kontrola feto sira-nia movimentu no atividade sira.
- Feto sira hetan asalta no sente moe.

- Feto sira laiha espasu
- Feto sira book-an ladi'ak.
- Feto sira lakon sira-nia vida tanba ema ruma oho sira ka sira oho-an rasik
- Feto sira hetan eskluidu (foti desizaun, nst.).
- Labarik feto sira isin-rua sedu tanba la asesu ba planu familiár .
- Laen sira hanoín sira bele hola feto seluk bainhira hatene katak sira-nia kaben labele ko'us oan.
- Vítima feto violénsia seksuál eskluidu husi comunidade no sosiedade
- Bainhira laiha bee moos, nune'e feto no oan sira tenke la'o oras ba oras hodi ba kuru bee.
- Estrada no uma sira iha kondisaun aat no mukit

- Sosiededa la komprende katak feto no labarik feto sira iha direitu.
- Feto no labarik feto sira iha oportunidade oituan/ki'ik duké mane no labarik mane sira.
- Aplikasaun Lei Kontra Violénsia Doméstika la efetivu.
- Xefe família sempre mane.
- La konsidera feto nu'udar na'in ba rai.
- Feto sira ladun apoiu ba malu, liuliu iha uma lisan (grupu família).
- Costume barlake problemátiku
- Komunitade sira hato'o katak VKF&LF sempre akontese, bele simu tanba ne'e normál
- Desizaun ka opiniaun sempre kontra feto sira - feto sira sala

Imajen 1: deskirsaun grupu ba VKF&LF iha Timor-Leste

**Ha'u gosta tebes atividade ho ai-huun ne'e – aumeta problema sira ho ai-tahan no ai-funan, ikusmai fornese mai ita hotu oportunidade atu kompartilla ita-nia opiniaun.**

**ALFeLa, Dili**

Hafoin apresentasaun ne'e, diskusaun hahú namanas kona-ba Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD). Staf Alfela deklarata katak lei ne'e liu ona tinan sanulu desde introdús lei ne'e, maibé seidaun implementa efetivamente. Partisipante ida seluk husu: "Sé mak hetan benefísiu husi lei ida ne'e bainhira ema sira balun ne'ebé responsabiliza ba lei ne'e nia implementasaun mak autór loloos?" Alfela husu: "Tanbasá mak laiha protesaun ba testemuña sira iha kazu violénsia doméstika atu permite prezekusaun ba autór sira?" Ema balu husu tanbasá mak governu la konsulta ho grupu comunidade sira kona-ba medida saúde pública atu hamenus transmisaun Covid-19 - medida sira ne'e hamosu ona iha kazu violénsia doméstika.<sup>7</sup> Kontributór ikus nian halo rezumu ba sesaun ambiente haksolok nian.



*It's clear we can't wait for other people to invite us to work on the problem. We need to take the initiative and do it ourselves otherwise we will never see change. VAWG is our shared problem.*

*Fundasaun Uma Pas, Baucau*

## **Kontestu Globál**

Sesaun ikus husi loron ne'e mak apresentasaun virtúál kona-ba kontekstualizasaun VKF&LF iha Timor-Leste no iha nivel globál. Matéria ne'e subliña CAVR nia konkluziun kona-ba violénsia seksuál no ligasaun ba rekomendasaun husi relatóriu Chega!<sup>8</sup> Apresentasaun ne'e konsidera resposta globál ba VKF&LF, liu-liu hanesan



Imajen 1: Konseitu ai-huun – violénsia no nia abut sira

reflection workshop

peskiza foin lalais ne'e husi UN Women no Organizasaun Mundiál Saúde (OMS) hatudu katak feto ida husi na'in-tolu iha esperiênsia violénsia fíziku no/ka violénsia seksuál durante nia moris. Apresentasaun ne'e inkorpora lisaun no inspirasaun husi organizasaun ne'ebé servisu iha nivel globál, Spotlight Inisiativa, hodi aplika estratéjia RESPECT (haree p. 13), no rejionálmente bazeia ba grupu ka nasaun sira ne'ebé konsege hamenus VKF&LF.

Apresentasaun ne'e remata ho Diretór AJAR ne'ebé fornese detallu liután informasaun kona-ba investigasaun CAVR nian ba krime seksuál no krime bazeia ba jéneru. Feto Timor-oan sira mak vítima prinsipál ba violénsia seksuál. Sira iha difikuldade barak atu mitiga impaktu husi violasaun direitus umanus, dala barak monu ba espirál ida husi vitimizasaun no pobreza. Konteúdu finál ne'e lori fila-fali globál ba lokál, tanba ida ne'e subliña prevalénsia aas husi istória violénsia kontra feto Timor-oan sira. Partisipante ida mak pragmátiku maibé fornese sumáriu pozitivu:



*Ida ne'e imposivel atu hapara VKF&LF tanba ida ne'e problema globál. Maibé, ita bele aumenta ita-nia abilidade/matenek atu halo buat ne'ebé ita bele halo hodi hamenus VKF&LF no mellowa ita-nia serbisu efetivu liu. Neineik-neineik, fulan-ba-fulan, tinan-ba-tinan, ita sei iha ema barak ne'ebé la'o hamutuk ho ita iha ita-nia serbisu.*

*Fundasaun Uma Pas, Baucau*

7. Ida ne'e iha prova husi estudu foin dadaun ne'e – Feto sira-nia empoderamentu ekonómiku no resposta ba COVID-19 iha Timor-Leste: rekomendasaun política, Rede Feto/UN Women, 2020.  
8. Pájjina 3 iha leten ne'e refere ba aspeitu husi relatóriu finál CAVR nian.

## 03

## TL nia timeline kona-ba VKF&LF: Koñesimentu no Aprosimasaun sira

### *Pasadu no prezente*

Loron daruak ba sesaun dahuluk apresenta servisu/tarrefa mapamentu pasadu nian. Fasilitadór esplika katak aprende husi eventu/akontesimentu sira - ezemplu, kolonializasaun Portugés, tropa Japonés sira invade iha Funu-Mundiál II, okupasaun Indonézia, Administrasaun ONU, ukun rasik an to'o agora - ne'e esforsu ankora/parte forsa atu elimina VKF&LF iha kontestu istóriu ida:

- Saida mak akontese ona ba kada pontu iha ita-nia istória?
- Saida mak ita halo ona hodi hamenus VKF&LF? Sé mak foti inisiativa saida?
- Aprosimasaun saida mak sira utiliza ona? Efetivu ka lae, sekarik nun'e duni, tanbasá?
- Saida mak rezultadu husi mundansa ne'e? Saida mak ita aprende ona?

Partisipante sira fahe ba grupu haat, bazeia ba kategoria sira-nia organizasaun: 1) asisténsia vítima; 2) advokasia; 3) prevensaun violénsia no; 4) peskiza no dokumentasaun. Kada grupu simu nota-kinur hodi hakerek eventu/akontesimentu sira, no nota-azúl hakerek inisiativa sira.<sup>9</sup>

Kada grupu nia portavós apresenta rezultadu iha kuadru boot nia oin iha suratahan/flipchart. Bainhira sira remata, fasilitadór tau/taka sira-nia nota-kór kinur (eventu/akontesimentu) no nota-kór azúl (inisiativa) iha tempu ne'ebé relevante iha koluna okos ne'e.

|                                    | 1940–49 | 1970–79 | 1980–89 | 1990–99 | 2000–10 | 2011–21 |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Eventu/akontesimentu signifikativu |         |         |         |         |         |         |
| Inisiativa sira                    |         |         |         |         |         |         |
| Ablidade ne'ebé aprende ona        |         |         |         |         |         |         |

Tabela 2: Enkuadramentu ba mapamentu

Eventu sira inklui feto Timor-oan sira ne'ebé tropa Japonés sira kaptura (bolu naran feto-konfortu sira) to'o kampaña militar Indonéziu kona-ba hamlaha tomak iha dékada 1980, Amu Papa João Paulo II nia vizita iha 1989, Masakre Santa Cruz, vota ba independénsia ne'ebé lidera husi ONU iha 1999, violénsia ligadu sira, no krize política 2006. Inisiativu balun mak estudante Timor-oan 1994/5 protesta iha Java tomak, estabeleimentu FOKUPERS iha 1997, regulamentu UNTAET, CAVR nia servisu iha 2004/5, LKVD 2010, rede-servisu refererál no marsa PRIDE/ONRA ba dahuluk iha 2018.

9. Bele hetan membru sira tuir kategoria iha pájina tuir mai. Membru sira hosi rejiaun no deskrisaun organizasaun bele hetan iha pájina 27–29.



Imajen 2: Mapamentu violénsia iha Timor-Leste

## Analiza lakuna sira

Fasilitadór enkoraja partisipante sira atu identifika lakuna sira iha liña tempu/tabela ne'e tomak. Porezemplu, seksaun iha tinan 1980-89 nia okos ba inisiativa sira ne'ebé mamuk: tanbasá, horbainhira durante períodu ne'ebá iha violasaun direitus umanus barak no eventua istorikamente ne'ebé signifikativu. Istória foin lalais ne'e iha nota-kinur uitoan, maibé inisiativu iha nota-azúl barak liu. Iha debate grupu animasaun kona-ba pergunta sira tuir mai ne'e:

- Inisiativa saida de'it mak ita-boot-nia grupu sira bele aumenta tan ba períodu uluk nian?
- Saida mak ita halo bainhira ita hasoru sirkumstánsia sira ne'e?
- Sekarik ita la halo buat ida, saida mak ninia konsekuénsia?
- Saida mak iha kluna parte mamuk iha tabela ne'e hanorin mai ita?

Relata diskusaun sira, maioria grupu sira konkorda katak peskiza no rejistu eventua pasadu ne'e nu'udar kontribuisaun ne'ebé



*Mapamentu ne'e nu'udar ezersísiu importante ida atu haree antesedente violénsia bazeia ba jéneru. CAVR dokumenta buat barak ona ba ida ne'e.*

FOKUPERS, Dili

importante atu komprende violénsia. Dokumentasaun ne'e esensiál ba jersaun tuir mai nia aprendizajen, liu-liu relasiona ho rona esperiénsia vítima sira nian, identifika autór sira no hapara siklu violénsia. Presiza respeita sakrifísiu sira husi jersaun uluk nian no rekoñese sira-nia susesu, atu hetan sasin sira ba violénsia pasadu no publika rezultadu sira. Grupua advokasia ne'e apresia/espresiva tebes ho sira-nia hanoin.

*Se ita lakon ita-nia istória, ita la hatene ita mai husi ne'ebé. Oinsá mak ita sai nasaun ne'ebé independente, bazeia ba eventu saida? Jerasaun joven komete violénsia maibé la hatene tanbasá no saida mak nia baze ba violénsia ne'e.*

Fasilitadór énfaze katak eventu sira ne'e rezulta liberdade husi okupasaun. "ita presiza komprende katak ita-nia esperiénsia sira ne'e lori ita to'o agora ne'ebé ita iha. Ita mak produitu husi ita-nia esperiénsia sira. Nune'e konsidera":

- Saida mak ita-boot nia esperansa ba ita-boot-nia nia knaar daudaun ne'e?
- Saida mak inspira ita-boot?
- Saida mak ita-boot nia esperiénsia hanorin ona ita-boot?
- Saida mak pasadu nian hanorin mai ita?

Grupu sira kompartilla sentimentu ne'ebé hanesan no sumariza husi grupu peskiza nian:

*Ita tenke respeita dignidade vítima sira nian. Ita-nia nia katuas-ferik sira luta ba ukun rasik an atu inspira ita iha luta ba direitos humanos no kampaña importante sira seluk: sira haree injustisa no luta kontra ida ne'e.*

Fasilitadór orienta partisipante sira atu analiza lakuna sira iha movimentu anti-violensia.

- Saida mak ita-nia servisu hodi mitiga VKF&LF ne'ebé sei fraku hela?
- Saida mak konsekuensi sira? Ezemplu, ita iha LKVD 2010, maibé tanbasá mak mane sei baku nafatin feto sira?
- Saida mak ita la konsege temi? Saida mak ita presiza nafatin atu halo hodi hametin/haforsa ita-nia servisu iha futuru?

Sesaun komentáriu/feedback husi grupu ikus nian ne'ebé sumariza iha Tabela 3.

| Apoiu vítima                                                                                                                            | Peskiza                                                                                          | Prevensaun                                                                                               | Advokasia                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ema sira ne'ebé foti desizaun uitoan de'it mak iha konsiénsia ba jéneru, fraku iha sistema legál no laiha respeitu ba estadu de direitu | Governu Timor-Leste seidauk implemente rekomendasaun Chega!                                      | Sistema polítiku sai obstaklu ba mundasa                                                                 | Violénsia iha impaktu ekonómiku – aumenta pobreza/ki'ak                                           |
| Weak legal system, no respect for the rule of law                                                                                       | Kolesaun dados no guarda/ armazenamentu menus kona-ba violénsia sira –Ez. Asesu ba baze-de-dados | Go.TL la prioriza atu hamenus VKF&LF ka prevene VBJ                                                      | Dalabarak laiha follow-up bainhira programa remata                                                |
| LKVD laiha artigu kona-ba protesau testamunia                                                                                           | Doadór nia prioridade la refleta realidade iha Timor-Leste                                       | COVID-19 hapara ona servisu barak ba anti-violénsia nian iha tempu ne'ebé comunidade sira vulneravel liu | OSS/OBK presiza harii abilidade hodi asegura sira-nia efetividade servisu – Ez. Planu estratéjiku |
| Presiza sentru rehabilitasaun ba vítima sira – Ezemplu apoiu psikolójiku                                                                | Limitasaun ba fundu-angariaun hodi hala'o ita-nia servisu                                        | Susar atu hetan tán investimentu husi doadór sira hafoin programa remata                                 | Sosializasaun lei sira la inkluzivu                                                               |
| Laiha asesu legál ba ema sira ne'ebé iha problema saúde mentál                                                                          | Eziste Rekursu Umanu ba OSS/OBK, maibé koordinasaun ho doadór sira limitadu                      | Atu redús VKF&LF presiza hatama iha kurríkulu edukasaun nian                                             | Laiha separasaun klaru entre lei kostumáriu no sistema legál                                      |
| Laiha separasaun entre testamunia no akuzadu iha estasaun polísia                                                                       |                                                                                                  | Ema uitoan mak hatene kona-ba esforsu globál atu hamenus VKF&LF                                          | Impaktu ekonómiku husi medida kontrola Covid-19 husik feto sira vulneravel liu                    |
| Lei sira fraku ba kazamentu no adopsaun nian                                                                                            |                                                                                                  | OSS/OBK menus rekursu sira                                                                               | Iha ezemplu uitoan liu kona-ba istória sira ne'ebé susesu                                         |
| Lei sira iha lian Portugés no esklui ema vulneravel sira                                                                                |                                                                                                  | Go.TL nia sistema burokratiku liu                                                                        |                                                                                                   |

Tabela 3: Analiza lakuna sira tuir kada grupu

## 04

# Fahe ita-nia esperiénsia, Identifika Ita-nia Nesesidade Aprendizajen

## Forsa no koñesimentu

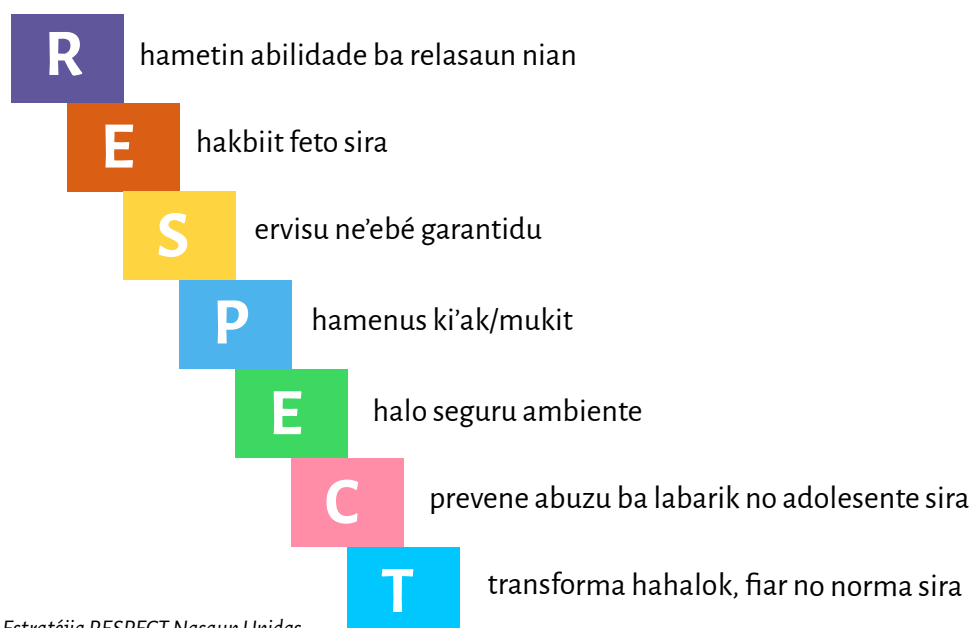
Sesaun ne'e fó tarrefa/servisu ba organizasaun sira atu fahe ideia sira ba iha grupu alvu sira - asisténsia vítima, advokasia, prevensaun violénsia, peskiza no dokumentasaun – ne'ebé bazeia ba pergunta rua:

- Saida mak ita bele halo hodi hametin ita-nia organizasaun nia aprosimasaun?
- Produitu koñesimentu saida mak ita presiza atu kria?

| Apoiu vítima sira                                                                                | Peskiza                                                                                               | Prevensaun                                                                   | Advokasia                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avaliasaun LKVD & Kódigu Penál: la relevante ba nesesidade atuál – Ez. Laiha provizaun ba inestu | Involve sobrevivente konfliktu sira iha peskiza no ko'alia iha públiku hodi fahe sira-nia esperiénsia | Involve padre sira hodi inklui iha VKF&LF iha igreja nia dotrina molok kaben | Ema ho defisiénsia sira presiza pontu fokál ba VKF&LF                                         |
| Sumariza no fahe submisaun kona-ba inestu                                                        | Envolve Ministériu Edukasaun no Justisa iha peskiza                                                   | Avalia joven sira-nia atitude no hahalok                                     | Kria rede-servisu advokasia ba VKF&LF ba comunidade LGBTQI & defisiénsia sira                 |
| Advokasia ba vítima nia direitu ne'ebé laiha rezultadu konkritu/follow up                        | Inkorpera TL nia istória ba kurríkulu edukasaun                                                       | Vizita uma-kain/família sira hodi promove aprendizajen comunidade            | Ema ho defisiénsia iha comunidade sira presiza monitorizasaun ne'ebé besik liu                |
| Membru Parlamentu foun sira hotu presiza iha indusaun kona-ba VKF&LF                             | Kompartilla peskiza efetivamente liuhusi média sosiál                                                 | Mentór foin-sa'e sira ba labarik atu diskute Violénsia Doméstika iha suku    | Utiliza média ho efektivu ba comunidade LGBTQI & deficiente sira no informasaun kona-ba sira  |
| Haluan rede fererál                                                                              | Kria informasaun ne'ebé asesivel ba comunidade sira                                                   |                                                                              | Tau kaixa ne'ebé seguru iha sede suku hodi fó dalan ba relatóriu anónimu kona-ba VKF&LF       |
| Estabelese baze-de-dados hodi sentraliza informasaun                                             | Mellora sistema atu kompartilla informasaun                                                           |                                                                              | Organiza fórum sira ho comunidade LGBTQI no deficiente sira kona-ba VKF&LF no nesesidade sira |
| Papél média nian la efektivu kona-ba VKF&LF                                                      | Kria atividade ne'ebé inkluzivu, ezemplu ema ho defisiénsia, LGBTQI                                   |                                                                              | OSS/OBK tenke apresenta planu servisu ba autoridade lokál sira                                |

Tabela 4: Hametin aprosimasaun kada grupu

Fasilitadór husu ba grupu sira oinsá ho sira-nia idea atu haforsa servisu hodi hamenus violénsia ne'ebé iha ligasaun ho estratéjia sira ne'ebé dezenvolve husi OMS, UN Women no parseiru sira:



Imajen 2: Estratéjia RESPECT Nasaun Unidas

Sujestaun husi grupu sira kona koñesimentu ba produktu hanesan: advokasia, prevensaun no organizaun apoiu vítima konkorda kona-ba manuál sira hodi esplika violénsia doméstika/ violénsia bazeia ba jéneru ba mestre/a sira, lider komunitáriu/autoridade lokál, no atu iha baze dadus sentrá nian. Grupus peskiza no prevensaun sira decide katak presiza duni relatóriu conjunta kona-ba VBJ. Grupus hotu-hotu hato'o katak importante atu iha asesu ba materiál amigavel média nian ne'ebé di'ak no disponibiliza liu ba edukasaun públiku. Ideia sira seluk mak vídeo ida kona-ba sobrevivente konflitu pasadu nian, filme ida ne'ebé modela hahalok pozitivu kona-ba feto no labarik feto sira, jogu amizade,

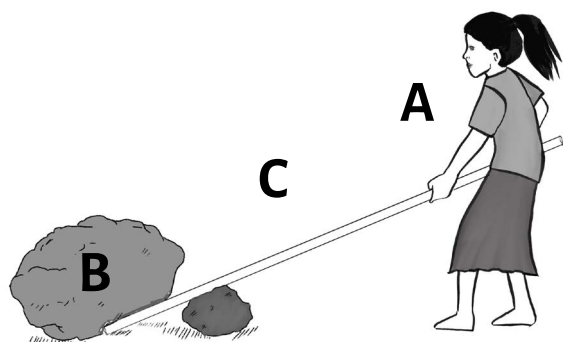
eventu música no debate ida iha televizaun kona-ba VKF&LF.

Fasilitadór hahú husu pergunta rua no kompila/taka resposta sira iha suratahan mutin-boot/flipchart:

| Saida mak elementu susesu ne'ebé ita-nia movimentu hetan?           | Forsa no enerjia saida mak ita presiza?                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Komunidade sira hatene katak violénsia ne'e la di'ak.               | OSS sira hetan presiza apoiu husi PNTL no autoridade lokál                                                 |
| Vítima sira brani/korajen atu apresenta sira-nia kazu               | Rede referál fraku iha nivel nasional (MSSI, nst.).                                                        |
| Eziste rede-servisu referál no membru baze sira apoiu malu ho di'ak | OSS sira presiza atu mellora sira-nia asaun koletivu hodi ultrapasa obstákulu sira.                        |
|                                                                     | OSS sira presiza apoiu husi instituisaun no orgaun relijiozu                                               |
|                                                                     | Autoridade lokál sira tenke komprende /aplika kódigo penál ho efetivu                                      |
|                                                                     | Presiza kolaborasaun & kompreensaun entre OSS no entidade judisiáriu atu apoiu vítima no combate violénsia |

Tabela 5: OSS nia susesu no forsa ne'ebé presiza

Fasilitadór husu “saida mak ita iha no saida mak ita bele fahe?” hafoin introdús prinsípiu ekilibriu (imajen iha kraik):



**A** katak organizaun nia esforsu ka servisu

**B** katak naha-todan, tarrefa ka fokus nian

**C** pontu apoiu mak koñesimentu ka abilidade sira

Saida mak bele haforsa ita halo ekilibriu naha-todan ne'e ho efektivu liu?" Fasilitadór fó hanoin ema hotu katak 'naha-todan' iha nivel nasionál la hanesan ho saida mak OSS sira jere iha nivel comunidade. Grupu diskusaun fahe bazeia ba organizaun nasionál no munisípiu (haree imajen 3 ba komentáriu/feedback ba kada servisu iha nivel/rejiaun) no ida-idak apresenta sira-nia ideas.

Hanesan FMF husi Liquiça no CCC husi Covalima ne'ebé agrupa ho organizaun nasionál sira, kada representante fornese komentáriu ketak (Tabela 6 iha pájina 18).

#### ERMERA (populasaun boot daruak depoizde-Dili)

- Joven menus koñesimentu kona-ba VKF&LF; kaben-sedu
- Sistema Barlake fó desvantajen fetu sira iha in moris foun família nian
- Autoridade lokál menus koñesimentu kona-ba lei VBJ, ezemplu LKVD
- SEII iha program uitoan & rezultadu menus iha nivel munisípiu
- OSS presiza konsisténsia iha kolaborasaun & forte iha komunikasaun
- OSS presiza avaliasaun programa no atividade

#### BAUCAU

- Autoridade lokál sira iha kapasidade servisu ne'ebé menus; sira interese mak osan de'it
- Laiha rekoñesimentu ba OSS nia servisu; sira fiar de'it mak MSSI
- Komunikaun ne'ebé mukt entre OSS sira
- Laiha transporte atu to'o bá iha comunidade remota sira
- MSSI la inkluzivu; laiha kontaktu ho OSS kona-ba ema ho defisiénsia sira
- Presiza pontu fokál jéneru atu apoiu lalais liu vítima sira
- Limitasaun ba fundu/osan atu hala'o programa

#### AILEU

- Geng joven sira ativu ne'ebé orienta partisipasaun joven sira sai mukt
- Fetu klosan no labarik fetu sira servisu maka'as iha to'os/natar no iha uma-laran/família
- Menus kooperasaun Gov.TL kona-ba hakotu VKF&LF iha nivel munisípiu
- Menus rekursu sira/fundu doador sira nian ba atividade hakotu VKF&LF
- Fetu dezempregu; la foti desizaun iha família laran
- Rede-servisu referál ne'ebé forte ho PNTL/VPU, unidade igreja
- OSS presiza abilidade hodi dezenvolve kampaña & koñesimentu legál

#### VIQUEQUE

- Sistema patriarkál no atitude sira ne'ebé bele reforsa fali.
- Autoridade lokál sira menus koñesimentu no interese kona-ba jéneru
- OSS presiza liután mane sira hodi envolve iha hakotu VKF&LF
- OSS presiza atu fahe informasaun kona-ba VKF&LF liuhusi rádiu & mídia sosiál
- OSS presiza atu halo ligasaun ho Igreja hodi halo formasaun ba foin-sa'e sira
- Rede-servisu referál fraku & la efektivu
- OSS presiza abilidade Monitorizaun & Avaliasaun NO treinamentu sira seluk
- OSS presiza

| NATIONAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Difikuldade atu transforma atitude sira</li> <li>• Prosesu judisiáriu nene'ik &amp; vítima sira lakon konfiansa; impaktu ekonomia ba feto &amp; labarik sira (tau-matan-na'in ba labarik sira)</li> <li>• Feto sira esforsu an bainhira laiha apoiu husi família atu apresenta kazu sira</li> <li>• Co.TL patriarkal; feto uitoan de'it iha nivel aas hodi halo/foti desizaun</li> <li>• Mundasa/instabilidade política ne'ebé difikulta halo advokasia</li> <li>• OSS presiza feto sira-nia representante atu servisu iha Co.TL</li> <li>• Lideransa sira menus komprensaun kona-ba asuntu VBJ</li> <li>• Planu nasonál ba VBJ la implementa ka monitoriza tárjetu sira</li> <li>• Monitoriza uitoan kona-ba aplikasaun lei nia efektividade</li> <li>• OSS replika servisu, hatudu kondisaun ne'ebé mukt</li> <li>• OSS menus abilidade sira iha: advokasia, lideransa, halibur dadus/peskiza, analiza, lei sira, konsellu/psikolojia</li> </ul> |

| BOBONARO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Autoridade lokál sira menus komprensaun kona-ba VKF&amp;LF; fiar uituan</li> <li>• Rede-servisu referá la efetivu, menus iha fundus, abilidade no lojístika</li> <li>• Oan-feto boot troka inan sira-nia knaar bainhira inan mate; nia sai vulneravel no lakon nia eskola</li> <li>• Arguidu VKF&amp;LF iha lideransa lokál hetan impunidade</li> <li>• Falta vontade husi instituisaun implementadór sira (MSSI, nst.)</li> <li>• Kooperasaun mukt entre autoridade lokál no postu administrativu sira</li> <li>• Komunidade barak nia lian kontra VKF&amp;LF; reziténsia kulturál ne'ebé forte – ne'e 'husi liur/estranjeiru'</li> <li>• Feto sira la suporta malu</li> <li>• Barlake ba feto edukadu dalabarak boot liu duké nia inan, nune'e kria tensaun no laiha poder/konfiansa ba família</li> </ul> |

| FMF (Liquica)                                                                          | CCC (Covalima)                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PNTL rejista kazu VKF&LF & incestu hamutuk 196 iha tinan 2020.                         | CCC iha ligasaun ho rede referál nune'e laiha problema signifkativu.                             |
| Fiar metin ba patriarkál iha Liquiça                                                   | Apoiu di'ak hosi organizasaun OSS nasonál                                                        |
| Geng foin-sa'e ne'ebé forte no inkontrolável                                           | Komunidade la fahe informasaun ne'ebé klaru ka kompletu ho CCC.                                  |
| ONG Internasionál servisu iha Liquiça maibé FMF laiha ligasaun ho sira/apoiu hosi sira | Susar tebes ba vítima sira atu levanta kazu violasaun seksuál                                    |
| COVID-19 fó ona impaktu ba ita-nia serbisu no comunidade.                              | Kazu paternidade komún ba mane ne'ebé abandona feto no la simu responsabilidade ba labarik sira. |
| Rede referál & ligasaun ne'ebé efetivu ho defeza OSS                                   |                                                                                                  |
| Nesiedade ba abilidade FMF tuir akordu OSS Nasionál nian (figura 3).                   |                                                                                                  |

Tabela 6: OSS nia esperiênsia hosi Liquiça no Covalima

Fasilitadór fó oportunidade ba partisipante sira atu hato'o sira-nia preokupasaun iha sira-nia serbisu. Dahuluk mak kazu infantisídiu (oho bebé), liu-liu iha Ermera no Aileu, liga ba aumentu feto oho-an (liu-liu ho dalan taran). Partisipante ida fó sirkunstánsia ne'ebé posivel maibé subliña nesiedade ba peskiza sensível jéneru. Estudante feto balu hosi li'ur Dili, hela kompartilla akomodasaun iha kapitál, relata sira isin-rua ne'ebé la planeia. Sira ta'uk tebes atu fila-fali ba sira-nia uma,

menus apoiu no halo desizaun ne'ebé fó risku ba vida no desesperada sira-nia an rasik. Iha kobertura signifkante ba ida ne'e hosi média maibé la-profesional depoizde hetan bebé ne'ebé foin-moris iha Dili.

Tópiku daruak mak universidade sira la seguru ba estudante feto sira. FOKUPERS nia peskiza hatudu katak feto foin-sa'e sira relata asedi seksuál, inklui kaer/lamas sira la apropiadu, ne'ebé dosente mane husu

atu hasoru sira fora hosi kampus ba aula estra 'lees/kursu' nian, rezulta asaltu seksuál, no abuzu podér kontra estudante feto iha sira-nia papél hanorin no superviziona ba disertasaun peskiza ne'ebé presiza ba graduasaun nian. FOKUPERS mós simu informasaun kona-ba madre foin-sa'e sira ne'ebé sente ta'uk tebes atu ko'alia kona-ba insidente asaltu seksuál, tanba padre sira mak sai autores.

ALFeLa apresenta informasaun kona-ba númeru aas hosi poligamia iha Covalima ne'ebé mós iha kazu VBJ ne'ebé signifikativu. FONGTiL refere ba kazu abuzu seksuál iha Maliana ne'ebé feto joven ho defisiénsia labele ko'alia ba nia-an rasik. Labarik feto seluk tan, sei iha eskola primária, hetan violasaun seksuál/perkosa no nia isin-rua. Sesaun remata ho énfaze ba importánsia atu hasa'e abilidade hodi ko'alia ho ema vulnerável sira. Fasilitadór husu ba partisipante sira atu refleta kona-ba maneira hodi diskute VKF&LF iha comunidade laran; atu hanoin oinsá hasa'e tópiku ne'e iha fatin públiku, ko'alia kona-ba asuntu ne'e ho média no harii parseria ba asaun. with the media and build partnerships for action.



*...vítima barak mak hahú subar lia loos kona-ba sira-nia situasaun réal.... Ne'e la'ós de'it atu kria konfiansa ba feto sira atu tulun sira to'o iha prosesu akuzasaun: ida-ne'e mós atu esplika ba sira nia parseiru saida mak sira halo ona (ba feto sira) no konsekuénsia hosi sira nia hahalok.*

*Fundasaun Uma Pas, Baucau*

## Sesaun M&E (Monitorizasaun no Avaliasaun)

Sesaun ikus hosi workshop ne'e envolve partisipante sira hodi halo analiza ba sira-nia nesesidade formasaun nian. Sira kompleta formuláriu (Aneksu 2 - kada organizasaun), hili abilidade topu lima ne'ebé sira nu'udar indíviduu no/ka sira-nia organizasaun hakarak atu dezenvolve. Planu aprendijazen ne'e inklui inisiativa sira iha área prinsipál rua: 1) koñesimentu no abilidade atu hamenus VKF&LF (inklui estratéjia ba konseling trauma no média sosiál) no; 2) haforsa organizasaun, ho formasaun iha M&E, planu estratéjiku, jestaun finanseiru, angariaasaun/fundraising, nst.

Prioridade topu lima, ho buat hotu-hotu exetu organizasaun tolu mak hili ida dahuluk, mak: 1) dezenvolvimentu organizasaun; 2) hakbiit feto; 3) halo angariaasaun/fundraising; 4) M&E no 5) halo advokasia.<sup>10</sup> Fulan neen depoizde workshop ne'e mak atu envolve avaliasaun ida kona-ba aprosimasaun daudaun ne'e hodi identifika forsa no frakeza iha organizasaun membru sira, no subliña frakeza sira ne'ebé iha. Tuirmai, OSS ida-idak sei iha planu aprendijazen atu kobre prioridade xave sira.

Atu taka sesaun ne'e, iha introdusaun badak ida atu **Relatóriu Avaliasaun Monitoramentu Asaun Apendijazen**, ne'ebé apresenta termu sira, hanesan log-frame, baseline, indicator, input, data, frequency, output no outcome, no kestaun tolu kona-ba programa simples nian: 1) Saida mak ita halo ona? 2) Ita hetan ona saida? 3) Efeito/impaktu saida? Fasilitadór fó ezemplu badak kona-ba rekizitus relatóriu doadór no sesaun finál nian.

10. Favór haree aneksu 2 ba lista kompletu kona-ba formasaun.

## 05

# Akordu kona-ba Oinsá atu Haburas Ita-nia Espasu ba Aprendizajen nian

## Deklarasaun

Atu konklui workshop ne'e, Diretór sira hosi organizasaun 21 partisipa iha serimónia formál ne'ebé observa hosi Embaixador Uniaun Europeia ba Timor-Leste no Xefe Gabinete UN Women iha Timor-Leste. Testu hosi deklarasaun ne'ebé diretór sira na'in 21 asina mak:

Bazeia ba rezultadu sira hosi prosesu refleksaun nian ne'ebé hala'o durante loron tolu hosi loron Tersa to'o Kinta, 9-11 Feveiru 2021, ami hosi organizasaun sosiedade sivil sira, ne'ebé serbisu direta ka indireta atu kombate violénsia kontra feto no labarik-feto sira iha nível nasional (Dili), no iha munisípiu Aileu, Baucau, Bobonaro, Covalima, Ermera, Liquiça no Viqueque, identifika tiha ona katak lakuna, frakeza no falta barak mak eziste iha ami-nia serbisu no luta. Tanba ne'e, ho oportunidade ba asisténsia hosi Spotlight Initiative no Uniaun Europeia liuhosi UN Women, ami hakarak tebes atu utiliza apoiu hosi programa ida-ne'e hodi hasa'e, haforsa no dezenvolve ami-nia kapasidade, ba ami-nia abilidade hodi hala'o programa no ba organizasaun ne'ebé saudável no sustentável.

Tanba ne'e, ami hosi organizasaun sosiedade sivil hamutuk 21, haksolok tebes hola-parte hamutuk liuhosi plataforma ida hanaran Konsórsiu Aprendizajen ba tinan 2021 atu partisipa iha:

- Planu atividade ba aprende hamutuk hodi hasa'e rekursu umanu no kapasidade organizasaun nian
- Implementa inovasaun balu iha âmbito hosi ami-nia organizasaun ida-idak
- Introdús inovasaun hirak ne'ebé hetan ne'e ba iha nível suku liuhosi mekanizmu PNDS nian

Ami hotu prontu atu kolabora ho efetivu no ho responsável kona-ba rekursu finanseiru ne'ebé disponível, no tuir regulamentu sira ne'ebé projetu ne'e estabelese ho intensaun atu haforsa ami-nia organizasaun nia kapasidade no luta ho forma sustentável hodi elimina violénsia kontra feto no labarik-feto sira iha Timor-Leste.

Ami hakarak ho livremente halo deklarasaun ne'e,

12 Feveiru, 2021

ONG sira-ne'e nia grupu iha sub-títulu hosi OSS nasional ka munisipál sira.



Foto 3: Loron 4 – Konsórsiu Aprendizajen

# 06

## Taka: Fahe Ita-nia Esperansa

Ai-horis sira hatudu iha sesaun enseramentu. Serimónia ida-ne'e lori participante sira hamutuk ba iha asaun fahe ba malu, depoizde oportunidade ida hodi fó sira nia reasaun ba workshop/ formasaun loron haat ne'e. Iha komentáriu pozitivu oin-oin.

Reflete ninia konteúdu:

**ALFeLa:** *Ami la baruk tanba ami aprende ona buat foun barak. Dala ruma ha'u ba tuir formasaun legál, ha'u kole lós!*

**FONCTiL:** *Ezersísiu mapamentu ajuda tebes: Ha'u moris iha entre 90 no la komprende ninia kontekstu.*

Apresia rede:

**Fundasaun Uma Pas:** *Bainhira ami to'o dala ida tan iha Dili, ami sente agora ami iha parseiru atu serbisu hamutuk. Konsórsiu ida-ne'e sei ajuda ami atu ajuda malu.*

**OHM:** *Ida-ne'e hanesan oportunidade di'ak ba ami atu fahe ami-nia lian hosi Bobonaro. Ida-ne'e hanesan prosesu ami deskobre an rasik.*

**AUFD:** *Agora ami iha misaun ida-ne'ebé halo ami sai forte liután hodi forma comunidade ne'ebé luan liu ho objetivu hanesan hodi ajuda ami-nia feto no labarik feto sira.*

Partisipante sira halibur hale'u ai-horis sira hale'u ho liafuan iha kartaun kór sira. Fasilitadór husu sira atu foti sira nia ai-horis no hili adjetivu ne'ebé deskreve liu saida mak sira sente (porezemplu kontente, enerjia, reflektivu, nst). Atu hahú, fasilitadór ACBIT fó nia planta ba FOKUPERS, ho razaun badak, hili uza liafuan ne'ebé nia hili ona. Representante FOKUPERS halo tuir ezemplu ne'e. Mensajen sinsera ne'ebé akompaña prezente ai-horis ne'e hatudu susesu harii relasaun durante loron haat nia laran:

**Fundasaun Uma Pas gave a palm tree to IMI:** *Ermera iha problema barak no seidauk iha fatin ne'ebé feto no labarik sira seguru. Ai-palmeira ne'e bele fó ita mahon presiza tempu atu moris maibé hein ida-ne'e mak folin-boot.*

**CODIVA's bamboo went to AJAR:** *Presiza iha ekuilíriu (igualdade) entre feto no mane iha serbisu, moris, foti desizaun no aspetu seluk ba futuru ne'ebé di'ak liu.*

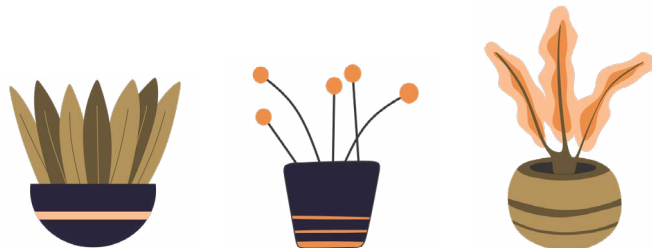
**FONGTiL gifted palm tree to Mane ho Vizaun Foun:** *Ami-nia esperansa boot mak atu Mane ho Visaun Foun la rende hodi luta ba direitu feto.*

**KHC presented an orange tree to RYA:** *Simu ba fini ne'e hodi kuda iha ita-boot nia munisípiu no, kuandu ai-hun ne'e fó fuan ona, fahe ba joven sira iha ne'ebá.*

Hatán ba arte-na'in/artista ne'ebé dokumenta workshop loroloron:

**HDI:** *Baibain ami iha de'it relatóriu, maibé fotografia sira ne'e di'ak liu atu haree saida mak ami konsege halo.*

**PRADET:** *Ha'u hanoin serbisu arte ne'e kapás tebetebes tenke hatama iha kurríkulu eskola nian.*



# Avaliasaun

## Partisipante sira

Prosesu treinamentu M&E ida-ne'e envolve partisipante na'in 26 ne'ebé kompleta pré-teste, atu estabelese liña estudu ida kona-ba sira-nia koñesimentu VKF&LF, sukat ho teste ne'ebé hanesan, ne'ebé ema na'in 24 mak prienxe iha loron dahaat.<sup>11</sup> Teste hirak ne'e hatudu katak maioria signifikante lori kompriensaun razoável ba workshop ne'e, ho pergunta balu de'it mak hatudu mudansa importante iha pós-teste. Notável liu mak dahuluk: hili hosi definisaun tolu kona-ba violénsia kontra fetu. Resposta pós-teste hatudu momoos katak violénsia ne'ebé komprende barak liu "2. ne'e dalan ida atu kontrola fetu sira" maske resposta pré-teste fahe konsistentemente ba resposta tolu hotu (1. nu'udar dalan efetivu ida atu korrije hahalok aat; 3. só eziste de'it iha nasaun balu). Rezultadu importante seluk mak partisipante sira aumenta sira-nia komprensaun kona-ba oinsá violénsia afeta ema ho defisiénsia no hasa'e sira-nia koñesimentu kona-ba comunidade LGBTQI+.

Iha variasaun pré/pós-teste balu iha resposta lista kauza violénsia, ne'ebé indika katak diskusaun durante atividade workshop ai-hun fó ona impresaun. Iha énfaze oituan ba fatór ekonómiku ne'ebé halo piór ba violénsia: envezde dezgualdade no diskriminasaun, komprensaun tomak comunidade ne'ebé mukt kona-ba VKF&LF, no kultura sai 'sistema patriarkál'. Pergunta ba daruak – oinsá asaun iha nível comunidade bele hamenus VKF&LF – la komprende ho di'ak no barak mak hatán saida. Resposta pós-teste barak liu mak inklui liafuan 'sosializasaun', nu'udar liafuan xave hosi workshop ne'e.

Partisipante sira mós kompleta formuláriu avaliasaun ba workshop simples ida.<sup>12</sup> Atu

avalia konteúdu, métodu, fasilitadór no lojístika, maioria partisipante sira avalia ida-idak ho di'ak tebes (7-8) ka exelente (9-10). Konteúdu ne'ebé ema barak liu apresia mak ezersísiu mapamentu/liña tempu istóriu, no oportunidade atu serbisu iha grupu no fahe sira-nia esperiénsia. Sujestaun ba treinamentu seluk tuirmai mak atu participa organizasaun barak liután, liu-liu sira-ne'ebé iha comunidade rurál. Maioria rekerimentu ba workshop barak mak hanesan, liuliu atu iha representante barak ba kada organizasaun, deskreve prosesu ne'e hanesan "inspiradór", "ajuda tebes" no katak sira "kontente aprende hosi kolega foun sira no rona sira-nia esperiénsia furak sira". No refleksaun finál:

*Kada partisipante lori ai-horis foin-sa'e/  
foun ida hodi fahe hanesan atu hanoïn hikas  
kona-ba espíritu ativizmu pasadu nian.*

Sujestaun sira durante fó komentáriu iha loron daruak dadeer. ALFeLa nia staf hatete: "di'ak liu se ita bele limita ema-nia tempu ko'alia, atu fó oportunidade ba ema hotu atu ko'alia." Fasilitadór sira mós halo ona observaun ne'ebé hanesan: hahú hosi loron daruak, iha notadór tempu ba atividade hotu-hotu. Rekomendasaun hosi RHTO: "Ha'u hakarak sujere atu organizadór sira tuirmai buka fatin ne'ebé ema ho defisiénsia bele asesu toilet."

## Parseiru prinsipál sira

Parseiru prinsipál sira avalia prosesu workshop loroloron. Avaliasaun pós loron dahuluk envolve: a) koko atu hamenus lixu plástiku, kada ema sosa lojístika iha 'kantina' ne'ebé bele uza fila-fali atu enxe fali bee hosi bee galon; b) hadi'a jestaun tempu no; c) aumenta partisipante atu fó komentáriu hodi hahú loron ne'e.

Avaliasaun loron daruak ne'e foka liu ba téknika fasilitasaun - oinsá atu husu

11. Favór hare aneksu 3 ba perguntas no respostas pré/pós-teste.

12. Favór hare aneksu 4 ba perguntas no sumáriu resposta.

perguntas atu enkoraja respostas; mantéin kontrolu grupu, no; garante katak ema hotu iha oportunidade atu ko'alia, la'ós domina husi ida ka rua. Asesmentu hosi Diretór AJAR: "Ida-ne'e hanesan buat ida-ne'ebé importante tebes mai ami atu hadi'a ami-nia prestasaun servisu nomós ba partisipante sira atu aprende hosi ami-nia prosesu." Diretór tenik fila-fali pontu ne'ebé hanesan ba partisipante sira iha enseramentu workshop: "Ita-nia konsórsiu mak atu ajuda ita hotu hetan susesu. Ita hotu aprende hosi prosesu ida-ne'e."

Iha enkontru avaliasaun workshop formál, parseiru sira responde kona-ba pergunta lubuk ida:

- Saida mak funsiona ho natoon atu inklui iha workshop sira iha futuru? Saida mak ita bele hadi'a?
- Partisipante hotu-hotu envolve ka lae?
- Saida mak susar ba ema atu komprende?
- Atividade saida de'it mak atu realiza maibé tempu la to'o? Tanbasá?
- Hosi workshop ne'e saida mak presiza atu follow-up/akompaña tuir?

Diretór ACBIT hanoin katak sira presiza preparasaun no orientasaun ne'ebé di'ak liu ba atividade kompleksu sira hanesan konseitu ai-hun. Koordinasaun entre fasilitadór sira dalaruma menus no falla iha komunikaun, liu-liu tanba la'ós hotu-hotu iha esperiénsia. Ninia preokupasaun boot mak partisipante balu foin koñese VKF&LF no atividade balu asume koñesimentu ne'ebé la'ós ema hotu hatene.

Koordenadór FONGTIL refere ba tempu inísiu atu mantéin-tempu no oinsá atu enkoraja partisipante sira ne'ebé nonok atu ko'alia enkuantu sira seluk domina. Planu workshop orijinal ne'e ba representante ida hosi ONG ida; maibé, organizaun neen iha ema na'in rua, hanesan partisipante sira nota ona ba nia. Atividade kompleksu balu sei hetan

benefísiu sekarak fahe ba faze barak ne'ebé bele jere ho fasil liu, ba fasilitadór nune'e mós ba partisipante sira.

Jestór programa AJAR hateten katak oráriu atividade ne'e ambisiozu ba durasaun tempu, nune'e jestaun tempu no servisu tarefa/delegasaun knaar ne'ebé efektivu mak importante liu. Fasilitadór sira presiza énfaze tempu hahú kada dadeersan no la hein sira-ne'ebé tarde. Nia salienta presiza manuál workshop ba fasilitadór hotu-hotu antes ho pasu idaidak ne'ebé klaru hodi orienta preparasaun. Diretór AJAR hatutan tan katak konteúdu workshop tenke koresponde ba grupu nia abilidade - iha nível koñesimentu ne'ebé la hanesan entre organizaun nível nasional no munisipál, liu-liu ho sesaun M&E.

Ema hotu-hotu konkorda katak facilidade sira-ne'e mokit ba ema ho defisiénsia sira - laiha asesu kadeira-roda ba fatin workshop no soe-bee/toilet fatin la adekuadu. Dezenvolve manuál workshop mak prioridade hanesan dokumenta rezultadu diskusaun no fahe ba membru konsórsiu sira. Etapa tuirmai mak atu kompila ajenda formasaun nian.

Maske iha parseira sira-nia preokupasaun, klaramente partisipante sira apresia ba oportunidade ne'ebé fornese ona. Enjerál, susesu boot liu mak organizaun sira bele hasoru malu, aprende hamutuk, diskute konteúdu ne'e, fahe esperiénsia no reforsa sira nia koneksaun.



*Dalaruma hanesan ami servisu mesak de'it... maibé bainhira ami halibur hamutuk hanesan ne'e, ami bele haree katak ami hola parte iha grupu ida-ne'ebé servisu iha área ne'ebé hanesan.*

*Fundasaun Uma Pas, Baucau*

# Analiza no Dezafiu sira

## Sumáriu

Workshop ne'e apresenta imajen kona-ba oinsá OSS no OBK sira funsiona iha sira-nia esforsu hodi hamenus VKF&LF iha sira-nia comunidade nia leet. Forum ida-ne'e loke lian lokál sira atu fahe esperiénsia ba sesaun tomak, fó sai importánsia hosi koñesimentu lokál iha programa sira.

Organizasaun rurál sira hasoru bareira oi-oin iha sira-nia serbisu ba ONG sira-ne'ebé foka iha nível nasional. Bareira sira-ne'e inklui koordinasaun ladi'ak ho autoridade lokál sira, transporte ne'ebé limitadu no falta finansimentu/rekursu. Maske nune'e, iha parte jerál, sira hasoru problema komún sira - difikuldade atu transforma atitude sira, falta aplikasaun efetivu ba lei no representasaun ne'ebé la adekua ba feto sira iha Governu.

OSS hotu-hotu refere ba falta iniciativa no komitmentu Gov.TL kona-ba VKF&LF, hatudu katak plataforma treinamentu ne'ebé hanesan sei fó benefísiu ba órgaun/ instituisaun Gov.TL sira. Iha mós konsensu katak comunidade no Gov.TL iha nível hotu-hotu iha kompriansaun limitadu kona-ba VKF&LF, nune'e programa edukasaun báziku inter-setorál sira mak sai hanesan prioridade ida.

Partisipante sira apresia oportunidade atu kompara serbisu no kontestu hosi OSS nível munisipál no nasional. Programa ne'e reforsa liután nesiedade hodi harii motivasaun, ida-ne'e destaka hodi habelar abilidade no koñesimentu individuál no organizasaun nian. Grupu ne'e hato'o ejijénsia ne'ebé aas ba aprendizajen barak liu, ho dezvoltamentu

organizasaun no hakbiit/empodera feto sira mak nu'udar topu rua ne'ebé selesionadu.

Partisipante sira responde entuziasmu tebes ba oportunidade ne'e hodi aprende ba malu no envolve ho materiál workshop sira. Kontextualiza VKF&LF iha istória Timor-Leste nian mak pasu importante ba ema barak atu reforsa faktu katak eziste kontribuinte barak ba violénsia: violénsia interjerasional, síklika/repete no kompleksu. Ezersísiu ne'e fó hanoin ba membru sira katak sira hela no serbisu iha sociedade frájl, pós-konflitu ne'ebé dezegualdade marjinalizadu no diskriminasaun hasoru feto. Fatór sira hanesan ne'e aumenta dala atus ida ba comunidade LGBTQI+ no ba ema ho defisiénsia sira, faktu foun ne'ebé notável ba partisipante barak.

## Ba oin

Dezafiu imediata liu ba parseiru prinsipál sira ba implementasaun programa mak pandemia Covid-19. Fulan ida depozide workshop ne'e, Governu Timor-Leste introdús restrisaun movimentu nian hodi hamenus transmisaun vírus iha munisípiu Dili, Baucau no Covalima tanba kazu pozitivu sira hahú aumenta neineik-neineik. Ida-ne'e obriga formasaun no dezvoltamentu hotu-hotu liuhosi online, presiza pivú ne'ebé aplika ho lalais ne'ebé tenke konsidera internét ne'ebé fraku no fornimentu eletrisidade irregularmente iha nasaun laran tomak, no introdús teknolojia relevante ba membru konsórsiu barak ne'ebé iha espozisaun limitada ka laiha espozisaun ba aprendizajen virtúal.

Katak workshop ne'e bele hala'o, molok konfinamentu obrigatóriu iha Dili, fó dalan ba partisipante no organizasaun sira atu buka ka hametin relasaun, maske formasaun prezensiál sei la posível ona. Formasaun online ne'e loke dalan ba dezvoltamentu pakote abilidade tékniku foun ne'ebé sei

akontese no sekari lae. Maske nune'e, preokupasaun boot mak formatu online bele afeta kualidade aprendizajen no motivasaun iha períodu formasaun, liu-liu tanba posível 'kolen/fraku Zoom™'. Problema ne'ebé labele evita hosi formasaun virtuál mak ida-ne'e akontese iha izolamentu hosi maluk partisipante no fasilitadór sira, hamenus maka'as efetividade ba aprendizajen entre pár sira. Tanba ne'e, importante atu iha avaliasaun regulár ba objetivu aprendizajen, inkorpora atividade grupu virtuál sira ba agenda formasaun no fornese apoiu adekua ba partisipante sira atu minimiza redusaun programa.

Dezekuilíbriu koñesimentu kona-ba VKF&LF aparente/klaru tebes iha workshop ne'e, hanesan parseiru prinsipál sira-ne'ebé rekoñese, ho divizaun ne'ebé susar tebes tuir liña rurál/urbana. Nível kapasidade no esperiênsia entre organizaun membru sira hosi OSS sira-ne'ebé boot, rekursu di'ak, foka nasionál, ho abilidade no koñesimentu staf ne'ebé aas liu to'o grupu sira ne'ebé ki'ik liu ho facilidade uitoan de'it iha sidade rejionál sira-ne'ebé dezvoltamentu staf esensiál - bele afeta aseitasaun aprendizajen no influênsia ninia aplikasaun iha metade daruak hosi programa ne'e, ho títulu 'aprende no halo'. Presiza duni atu aseguara katak adosaun ba teknolojia iha prosesu aprendizajen la aumenta tan dezegualdade sira- ne'ebé eziste no limita asesu ba informasaun, liu-liu tanba infraestrutura ladi'ak iha área rurál sira rezulta forneseimentu internét no eletrisidade ne'ebé la seguru.

Enkuantu fronteira munisípiu sira iha Timor-Leste ne'ebé taka limite operaun normál, OSS sira tenke buka dalan atu serbisu hamutuk liután no hametin rede frájl sira iha movimentu VKF&LF. Ho mudansa iha sirkunstánsia sira ne'ebé mosu hosi pandemia ida-ne'e, dala ruma lokalizasaun bele sai vantajen ba organizaun parseiru sira, hodi dada kresimentu lalais iha lideransa no

autonomia. Maske nune'e, esforsu sira atu hamenus konfliktu bazeia ba jéneru efektivu liu nu'udar resposta koordinada ida-ne'ebé promove inklusaun sosiál, nune'e ninia perigu mak impedimentu sira-ne'ebé relasiona ho pandemia bele prejudika rede VKF&LF nia efetividade no ninia konkista simples sira iha tinan sanulu ikus ne'e nia laran.

Programa Spotlight hala'o iha tempu ne'ebé VKF&LF sai aat liu. Peskiza hatudu katak medida sira ne'ebé saúde públia nian ne'ebé estadu implementa, hamosu ona susar ekonómika, liu-liu ba feto sira, no hanesan aumentu ba violénsia doméstika.<sup>13</sup> Deskreve ho klaru hanesan 'surtu lalatak', violénsia maka'as liu afeta ba feto no labarik feto sira maibé la hetan atensaun ne'ebé sufisiente. Autoridade governu sira foka ba impaktu saúde no ekonomia; maibé, importante tebes atu responde ba efektu psiko-sosiál ne'ebé hada'et hosi pandemia ne'e.

Maske klima atuál kria obstáculos sira-ne'ebé obriga AJAR no parseiru sira tenke solusiona, razaun tanbasá mak programa Spotlight ne'e relevante liután. Timor-Leste ho ninia istória violénsia repetetivu, nasaun independente dahuluk iha milénio foun, sai vulnerável liu ba perturbasaun relasiona ho pandemia nian, no ida-ne'e nasaun nia oan feto sira mak lori todan boot liu. Promove igualdade jéneru no empoderamentu feto mak boot liu fali slogan - sira ne'e mak esensiál ba redusaun violénsia iha comunidade iha nasaun laran tomak no iha impaktu imediata ba feto sira-nia moris.



*Bainhira ami la'o hale'u nasaun ne'e ho ami-nia serbisu, ami bele haree katak la'ós mane sira de'it ne'ebé la rekoñese katak VKF&LF hanesan problema mós ba feto. Ida-ne'e la'ós de'it apoia ba direitu feto sira – ida-ne'e kona-ba garante iha igualdade.*

*Fundasaun Uma Pas, Baucau*

13. "Violénsia kontra Feto no Labarik Feto: Kolesaun Dadus durante Covid-19", UN Women, 17 Abril, 2020.

# Aneksu 1

## Selesaun no Membru Konsórsiu Aprendizajen sira

### *Prosesu Selesaun*

Partisipante workshop hamutuk 37 - feto 22 no mane 15 - hosi organizasaun sosiedade sivil hamutuk 21, inklui parseiru fundadór prinsipál, AJAR, ACBIT no FONGTIL.

Aprosimasaun inisiál ba organizasaun potensial sira iha munisípiu hitu - Aileu, Baucau, Bobonaro, Covalima, Ermera, Liquiça no Viqueque, no sira-ne'ebé iha nível nasional iha Dili - envolve kontaktu telefone hodi hetan espresaun interese. Organizasaun oi-oin inklui rua ne'e: a) sira-ne'ebé iha esperiênsia serbisu hodi hamenus VKF&LF, ho istoriku, kultura no prátika organizasaun no; b) grupu foun sira seluk ba serbisu, ho ligasaun ba setór estratéjiku comunidade nian, maibé dalaruma presiza asistênsia hodi estabelese sistema iha sira-nia organizasaun laran.

Parseiru prinsipál sira la'o hodi hasoru malu no avalia organizasaun sira-ne'ebé identifika ona prontu atu hamutuk ho konsórsiu aprendizajen. Parseiru sira-ne'ebé halo entrevista staf hosi OSS kona-ba natureza jerál hosi violénsia ne'ebé feto no labarik feto sira hetan, no mekanizmu koordinasaun ne'ebé sira uza atu apoia feto no labarik feto sira ka halo advokasia hodi sira-nia naran.

Parseiru sira uza konjuntu matadalan ba perguntas asesmentu atu hetan detallu kona-ba kada organizasaun:

1. Oinsá situasaun lokal kona-ba violénsia kontra feto no labarik feto?
2. Oinsá prosesu hodi rezolve kazu violénsia sira? Kazu sira-ne'e refere ba polisia/ autoridade lokal ka lae? Saida mak dezafiu prinsipál sira?
3. Tanbasá mak ita-boot nia organizasaun hakarak envolve? Saida mak ita-boot sei halo sekarak ita-boot hola parte iha konsórsiu ne'e?
4. Iha serbisu influénsia ka advokasia comunidade saida mak ita-boot nia organizasaun envolve ona?
5. Atividade saida de'it mak ita-boot nia organizasaun hala'o ona relasiona ho hamenus violénsia kontra feto no labarik-feto sira?
6. Ita-boot iha refleksaun ruma kona-ba serbisu ne'ebé ita-boot nia organizasaun halo ona? Atividade ne'e susesu ka lae? Tuir ita-boot nia hanoin, saida mak ita-boot bele halo hodi hadi'a di'ak liután?
7. Ita-boot utiliza komputadór/laptop no asesu ba internét iha serbisu fatin ka lae?
8. Ita-boot nia organizasaun iha kualkér treinamentu ka apoiu ruma relasiona ho M&E, jestaun finanseiru, governasaun/ dezvoltamentu organizasionál, ka angariaasaun/fundraising ka lae?

## Membru Konsórsiu Aprendizajen

Tuirmai mak hanesan sumáriu badak kona-ba organizasaun ida-idak no sira-nia serbisu, ne'ebé agrupa tuir munisípiu.

### Ailen

*Seloi Órtikultura Produsaun* — kapasita joven voluntáriu sira nu'udar estensionista agríkola no iha programa ida-ne'ebé hasa'e koñesimentu hodi prevene violénsia seksuál no fíziku ba joven feto sira.

*Asaun Juventude Rurál (RYA)* — divulga informasaun no kampaña sira kona-ba oinsá atu hapara violénsia doméstika, no halo parseria ho Plan International iha Inisiativa Eskola Seguru ba labarik feto no estudante sira ho defisiénsia.

### Baucau

*Asosiasaun Unidade Feto ba Dezenvolvimentu (AUFD)* — advokasia kontra violénsia bazeia ba jéneru iha Venilale, refere kazu violénsia ba polísia no suporta vítima sira liuhosi prosesu legál.

*Fundasaun Uma Pas* — fornese uma-mahon no asisténsia seluk ba feto vítima violénsia, parte hosi sistema referénsia organizasaun sanulu iha Baucau. Organizasaun ida-ne'e mós simu ema ho defisiénsia sira ba sira-nia uma-mahon hanesan uma trázitu ida.

### Bobonaro

*Hametin Asaun Dezenvolvimentu no Ekonomia Rural (HADER)* — hahú ho fornese edukasaun no apoiu dezenvolvimentu ekonómiku iha área rurál maibé ikus mai fô alvu ba programa sira ba nesesidade feto no labarik-feto sira nian.

*Organizasaun Haburas Moris (OHM)/FHM* — parseira International Women's Development Agency desde tinan 2004, OHM promove abilidadade hodi posibilita feto sira nia kbiit

ekonomia sustentável iha setór agrikultura no promove feto sira nia direitu iha comunidade.

### Covalima

*Centro Comunidade Covalima (CCC)* — Inisiativa Melbourne- Suai nia baze amizade ne'ebé harii iha tinan 2013, prioridade ida hosi CCC nian mak hasa'e feto sira-nia kapasidade ekonomia no polítika.

### Dili (national NGOs)

*Asosiasaun Chega! Ba Ita (ACBI)* — suporta sobrevivente feto sira, vítima hosi konfliktu pasadu no halo advokasia ba Governu Timor-Leste nia aplikasaun rekomendasaun husi Chega!, CAVR nia relatóriu finál.

*Asia Justice and Rights (AJAR)* — haforsa ninia parseiru lokál no direitus umanus liuhosi edukasaun, liu-liu iha eskola no universidade sira, no hasa'e koñesimentu kona-ba importánsia hosi aprendizajen husi pasadu.

*Asistensia Legal ba Feto no Labarik (ALFeLa)* — fô asisténsia legál gratuita ba feto no labarik iha kazu sivil, família no krime. ALFeLa fornese edukasaun legál ba comunidade, serbisu iha advokasia no koordena ho polísia, setór justisa no OSS sira.

*Coalition on Diversity and Action (CODIVA)* — hanesan rede LGBTIQ dahuluk iha Timor-Leste ne'ebé foti sensibilizasaun, fornese formasaun no advokasia ba inklusaun, no mós kampaña VKF&LF ho autoridade lokál no suku sira.

*Forum Komunikasaun Ba Feto Timor Lorosa'e (FOKUPERS)* — estabelese iha tinan 1997 atu luta kontra violénsia bazeia ba jéneru, organizasaun ida-ne'e tulun vítima no halo advokasia ba feto sira-nia direitu no empoderamentu.

*NGO Forum Timor-Leste (FONGTiL)* — nu'udar organizasaun sumbriña ONG ne'ebé halo advokasia no apoia ninia membru sira no sira-nia

rede, reprezenta sira iha diskusaun ho órgaun governu, líder sira no foti- na'in ba desizaun sira.

**Mane Ho Visaun Foun (MHVF)** – hahú iha tinan 2008, organizasaun ne'e foka liu ba formasaun, liu-liu ba mane no labarik mane sira, atu hamenus violénsia ne'ebé feto no labarik feto sira dala barak hetan iha uma liuhosi edukasaun iha eskola no iha comunidade.

**Movimento Feto Foin-sae Timor-Leste (MOFFE)** – prinsipalmente eduka foin-sa'e sira, inklui iha saúde seksuál no reprodutiva, halo advokasia ba direitu joven-feto no kampaña kontra VKF&LF.

**Psychosocial Recovery and Development in East Timor (PRADET)** – fornese asisténsia psiko-sosiál ba ema sira-ne'ebé hetan trauma, no moras mentál. Iha kompleksu Ospital Nasionál Guido Valadares, PRADET dala barak fornese asisténsia ba ema ne'ebé apresenta ho kanek sira.

**Raes Hadomi Timor Oan (RHTO)** – halo advokasia ba ema ho defisiénsia sira, liu-liu ba joven feto sira-ne'ebé vulnerábel liu ba violénsia no promove inklusaun sosiál, liu-liu ba asesu fiziku ba edifisiu públiku sira.

**Rede Feto<sup>14</sup>** – mak rede feto hosi organizasaun feto 46, ne'ebé harii iha tinan 2000 atu hadi'a feto no labarik feto sira-nia moris liu hosi halo advokasia ba igualdade jéneru/feto sira nia direitu no empoderamentu.

## Ermera

**Hametin Demokrasia no Igualdade (HDI)** – Eduka kona-ba kestaun jéneru, haforsa joven sira atu halo advokasia ba direitu juventude nian no fasilita prosesu sira-ne'ebé envolve ho tara bandu iha comunidade.

**Institutu Mata-Dalan Integradu (IMI)** – dezenvolve abilidade juventude liuhosi fornese asisténsia téknika kona-ba hadi'a kualidade rai, ferramenta bázika no fini, no envolve feto sira iha setór agrikultura.

## Liquica

**Fundasaun Moris Foun (FMF)** – harii lideransa lokál no haforsa comunidade iha treinamentu direitus umanus ba joven sira, advokasia, socializa lei VD iha eskola sira no promove rede referál.

## Viqueque

**Knua Haberan Comunidade (KHC)** – fornese uma-mahon no asisténsia ba vítima violénsia, no eduka labarik-feto no feto foin-sa'e sira kona-ba sira-nia direitu legál no hamenus isin-rua ne'ebé la planeia.

14. Rede Feto hamutuk ho Konsorsiu Aprendizajen hafoin Workshop Refleksaun.

# Aneksu 2

## Nesiedade ba Formasaun

Iha loron datoluk, partisipante sira hili prioridade treinamentu lima ba sira nia-an rasik no sira-nia organizasaun. Rezultadu iha kraik subliña desizaun lima ne'ebé populár liu.

| VKF&LF Estratéjia RESPECT                                     | Total |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| Hametin kapasidade relasaun                                   | 3     |
| Kbiit ba feto sira                                            | 13    |
| Servisu ne'ebé garante/seguru                                 | 2     |
| Hamenus kiak                                                  | 3     |
| Halo seguru ambiente sira                                     | 2     |
| Prevene abuzu ba labarik no adolexente                        | 9     |
| Hahalok, fiar no norma sira-ne'ebé nakfila-an                 | 9     |
| <b>Dezenvolvimentu Abilidade</b>                              |       |
| Organiza grupu                                                | 3     |
| Métodu atu maneja trauma/akonsellamentu                       | 5     |
| Koñesimentu legál                                             | 3     |
| Serbisu hamutuk ho mane, juventude no labarik mane            | 3     |
| Métodu survei: peskiza, peskiza-asaun partisipatóriu          | 9     |
| Estratéjia mídia sosiál                                       | 9     |
| Advokasia no rede dezenvolvimentu                             | 10    |
| <b>Hametin Organizasaun</b>                                   |       |
| Angariaisaun/Fundraising                                      | 12    |
| Jestaun finanseira                                            | 3     |
| Monitorizasaun no avaliasaun, dezenvolve koñesimentu no asaun | 11    |
| Dezenvolve organizasaun sustentável ida-ne'ebé saudável       | 18    |

Tabela 7: OSS nia rekerimentu ba formasaun

# Aneksu 3

## Formuláriu Pré/Pós-Teste no Resposta

Prevene Violénsia kontra Feto no Labarik Feto iha Timor-Leste

Workshop Refleksaun: 9–12 Feveireiru, 2021

Formuláriu Pré-/Pós-Teste Workshop

Númeru resposta – pré-teste: 26; pós-teste: 24

Naran: \_\_\_\_\_

### 1. Violénsia kontra feto no labarik feto ...: (marka buat hotu ne'ebé aplika)

nu'udar dalan ne'ebé efektivu hodi hadi'a hahalok aat.

pré-teste: 9; pós-teste: 1

nu'udar dalan ida atu kontrola feto no labarik feto sira.

pré-teste: 10; pós-teste: 21

iha nasaun balu de'it.

pré-teste: 7; pós-teste: 1

### 2. Fiar kulturál no sosiál saida mak kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru? (hili ida)

Mane mak xefi família, tan ne'e feto tenke halo tuir buat ne'ebé nia dehan. pré-teste: 20; pós-teste: 23

Saida mak akontese iha uma-laran sai preokupasaun ba la'en no feen de'it. pré-teste: 3; pós-teste: 0

Violénsia kontra feto nu'udar krime iha Timor-Leste.

pré-teste: 3; pós-teste: 1

### 3. Prevene violénsia kontra feto no labarik feto signifika ...: (marka buat hotu ne'ebé aplika)

Hapara violénsia antes akontese

pré: 10; pós: 7

Husik família sira rezolve rasik

pré: 0; pós: 0

Muda persepsaun atu nune'e ema fiar katak violénsia bazeia ba jéneru nu'udar krime

pré: 15; pós: 16

Fornese protesasaun liuhosi lei

pré: 0; post: 1

### 4. Hakerek ezemplu balu kona-ba kauza abut hosi violénsia bazeia ba jéneru.

**Pré-teste:** fatór ekonómiku aumenta violénsia, kultura, feto serbisu barak liu fali mane, edukasaun kiak, diskriminasaun no mane iha podér liu

**Pós-teste:** dezegualdade feto, diskriminasaun hasoru feto, comunidade ladún komprende kona-ba VKF&LF, 'sistema patriarkál', falta edukasaun, mane domina família

## 5. Ita bele fó ezemplu oinsá influénsia no asaun iha nível comunidade hodi bele hamenus violénsia bazeia ba jéneru?

\* baibain ema barak la komprende kona-ba pergunta ne'e – ema barak responde saida la'ós oinsá.

*Pré-teste:* fornese edukasaun/advokasia ba comunidade VKF&LF, inklui mane sira iha treinamentu VKF&LF, apresenta modelu hahalok pozitivu, suporta ne'ebé di'ak liu ba vítima sira

*Pós-teste:* fornese edukasaun/treinamentu ba comunidade VKF&LF, advokasia/kampaña comunidade, 'sosializasaun' VKF&LF/VBJ, ba lei no rede referénsia

## 6. Dezegualdade entre mane no feto nu'udar rezultadu hosi ...: (marka buat hotu ne'ebé aplika)

Abilidade espesiál ne'ebé mane sira iha no feto sira laiha

*pré-teste: 1; pós-teste: 1*

Dezekuilíbriu podér entre mane ho feto

*pré-teste: 21; pós-teste: 23*

Diferensa biolójika entre mane no feto

*pré-teste: 4; pós-teste: 0*

## 7. Maskulinidade refere ba ...: (marka buat hotu ne'ebé aplika)

Maneira moris ba mane sira ka maneira atu sai mane hanesan define ona iha sosiedade

*pré-teste: 10; pós-teste: 12*

Maneira naturál atu sai mane tanba ida-ne'e mane-nia natureza

*pré-teste: 9; pós-teste: 6*

Mane no labarik-mane sira

*pré-teste: 7; pós-teste: 6*

## 8. Favór hatudu sekarak ita-boot konkorda, konkorda parsial ka la konkorda ho deklarasaun sira tuirmai ne'e:

| Statementu                                                                              | Konkorda            | Konkorda Parsialmente | La Konkorda         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| Karik tempu duni atu feto merese hetan basa hosi ninia la'en.                           | pré: 1;<br>pós: 0   | pré: 0;<br>pós: 0     | pré: 25;<br>pós: 24 |
| Ema ho defisiénsia sira mak vulnerável ba violénsia doméstika.                          | pré: 11;<br>pós: 15 | pré: 1;<br>pós: 1     | pré: 14;<br>pós: 8  |
| Feto nia responsabilidade atu evita isin-rua.                                           | pré: 8;<br>pós: 3   | pré: 1;<br>pós: 4     | pré: 17;<br>pós: 17 |
| Mane no feto tenke foti desizaun hamutuk iha uma laran.                                 | pré: 26;<br>pós: 24 | pré: 0;<br>pós: 0     | pré: 0;<br>pós: 0   |
| Legál atu sai gay ka lesbian iha Timor-Leste.                                           | pré: 10;<br>pós: 19 | pré: 6;<br>pós: 4     | pré: 10;<br>pós: 1  |
| Ba feto sira atu iha direitu, mane sira nia direitu sei menus liu.                      | pré: 2;<br>pós: 0   | pré: 1;<br>pós: 2     | pré: 23;<br>pós: 21 |
| Abuzu seksuál iha kazamentu ne'e krime.                                                 | pré: 21;<br>pós: 24 | pré: 1;<br>pós: 0     | pré: 4;<br>pós: 0   |
| Feto sira tenke kuidadu kona-ba roupa saida mak sira hatais bainhira sira sai hosi uma. | pré: 12;<br>pós: 2  | pré: 3;<br>pós: 5     | pré: 11;<br>pós: 17 |
| Podér Dezekuilíbriu entre mane ho feto bele kontribui ba violénsia kontra feto.         | pré: 25;<br>pós: 23 | pré: 0;<br>pós: 0     | pré: 1;<br>pós: 1   |

# Aneksu 4

## Komentáriu/feedback husi Partisipante

Aprendizajen ba Transformasaun: Prevene Violénsia kontra Feto no Labarik Feto

Workshop Refleksaun nian iha auditóriu Asosiasaun HAK, 9–12 Feveireiru, 2021

Naran: \_\_\_\_\_

| Perguntas                                                                                               | Sumáriu                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Favór ida, avalia:<br><b>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10</b>                                                       | Avaliasaun workshop ne'e iha respondente na'in 23.                                                                                                                                                                          |
| 1–3 La di'ak<br>4–6 Di'ak<br>7–8 Di'ak tebes<br>9–10 Exelente                                           |                                                                                                                                                                                                                             |
| 1. Ita-boot nia hanoin kona-ba workshop ne'e relasiona ho saida:                                        |                                                                                                                                                                                                                             |
| Konteúdu?<br>(pontu)                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
| Prosesu/métodu?<br>(pontu)                                                                              | Exelente: 3 Di'ak tebes: 16<br>Di'ak: 4 La di'ak: 0                                                                                                                                                                         |
| Fasilitadór sira?<br>(pontu)                                                                            | Exelente: 9 Di'ak tebes: 13<br>Di'ak: 1 La di'ak: 0                                                                                                                                                                         |
| **Manuál sira?<br>(pontu)                                                                               | Exelente: 7 Di'ak tebes: 14<br>Di'ak: 2 La di'ak: 0                                                                                                                                                                         |
| Lojístika/preparaun?<br>(pontu)                                                                         | Exelente: 3 Di'ak tebes: 10<br>Di'ak: 9 La di'ak: 1                                                                                                                                                                         |
| 2. Tópiku no métodu/prosesu ida-ne'ebé mak relevante ka inspiradór liu ba ita-boot? Favór ida, esplika. | Barak liu mak lista: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sumáriu mapa istóriu/timeline</li> <li>Diskusaun grupu, aprende hamutuk/hosi no ba malu, fahe esperiénsia</li> </ul>                                            |
| 3. Saida mak ita-boot aprende hosi workshop ida-ne'e?                                                   | Dala ida tan, barak liu temi: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sumáriu mapa istóriu/timeline</li> <li>Diskusaun grupu, aprende hamutuk/hosi no ba malu, fahe esperiénsia</li> </ul>                                   |
| 4. Ita-boot nia sujestaun saida de'it mak bele hadi'a treinamentu AJAR iha futuru?                      | Barak liu dehan: <ul style="list-style-type: none"> <li>Husu tan organizaun sira hosi área rural atu atende</li> <li>Konvida tan funsiunáriu sira hosi organizaun ida-idak</li> <li>Iha treinamentu barak liután</li> </ul> |
| 5. Oinsá ita-boot bele aplika/adopta koñesimentu ne'ebé ita-boot hetan hosi workshop ida-ne'e?          | Ema barak promote atu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Fahe sira-nia aprendizajen ho sira-nia kolega ONG sira</li> <li>Aplika métodu sira iha sira-nia programa formaun rasik</li> </ul>                             |
| 6. Karik ita-boot iha komentáriu ruma relasiona ho workshop ida-ne'e?                                   | Ema barak husu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Aumenta tan oportunidade atu aprende hamutuk</li> <li>Membu konsórsiu sira hetan apoiu kompletu</li> </ul>                                                           |

\*\* Workshop/formasaun ne'e la entrega materiál/handout.



PUBLIKA HUSI



SUPORTA HUSI



MEMBRU KONSORSIU APRENDIZAJEN

